

Franckesche Stiftungen zu Halle

Nouveau Parlement, C'est à dire Dialogues Français-Allemands, Fort-agréables & même fort-courts, pour en faciliter l'Intelligence aussi bien que ...

Mauger, Claude

Nürnberg, 1711

VD18 13418432

Quarante-quatrième Dialogue. Entre deux Amis.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:gbv:ha33-1-201551

Bon, bon, demandez à mon **Gut/gut** fragt meinen [Diebs.]
compagnon, si je suis lar- **Gesellen / ob ich ein Dieb**
ron. **bin.**

Ne croyez vous pas mon **Glaubet ihr meinem Bruder**
frere? **auch nicht?**

Non plus que vous. **So wenig / als euch.**

Je le luy diray. **Ich will es ihm sagen.**

Dites le luy si vous voulez. **Saget es ihm / wann ihr wollet.**

Il vous battra. **Er wird euch schlagen / prügeln /**
[schmeissen.]

Je ne le crains pas. **Ich fürchte es nicht [fürchte**
mich nicht dafür.]

Vous ne craignez rien. **Ihr fürchtet es nicht [fürchtet**
euch für nichts.]



Quarante-quatrième **Bier und Bierzig-**
Dialogue. **stes Gespräch.**

Entre deux Amis. **Zwischen zweyen guten**
Freunden.

JE viens d'entendre des **Ich hab eben eine neue Zeit-**
nouvelles? **ung [was neues] gehdret.**

Quelles nouvelles? **Was für Zeitung? [was**
neues?]

Que le Roy de N. est mort. **Daß der König zu N. gestor-**
ben seye.

Depuis quand est-il mort? **Seither wann ist er gestorben?**

Depuis quinze jours. **Seither funffzehn Tagen.**

C'est une grande perte. **Das ist ein grosser Verlust.**

Le Prince est-il proclamé **Ist der Prinz zum König aus-**
Roy? **gerufen?**